

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/SPS/ENQ/7  
15 septembre 1998

(98-3486)

Comité des mesures sanitaires et phytosanitaires

Original: anglais

## POINTS D'INFORMATION NATIONAUX

### Note du Secrétariat

Le présent document contient une liste de noms, adresses et numéros de téléphone et de télécopie des points d'information prévus au paragraphe 3 de l'annexe B de l'Accord, ainsi que des renseignements complémentaires au sujet de leur fonctionnement, que les délégations avaient communiqués au Secrétariat au 4 septembre 1998. Les Membres qui sont également en mesure de donner une adresse électronique sont invités à la communiquer au Secrétariat (Gretchen.Stanton@wto.org).

#### **Afrique du Sud**

The Director: Marketing  
Department of Agriculture  
Private Bag X791  
Pretoria 0001

Téléphone: + (2712) 319 65 18  
Télécopie: + (2712) 326 34 54

#### **Antigua-et-Barbuda**

Permanent Secretary  
Ministry of Trade  
P.O. Box 1550  
Redcliffe Street  
St. John's

Téléphone: + (809) 462 16 26/28  
462 15 42  
Télécopie: + (809) 462 16 25

## Argentine

Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación  
Dirección Nacional de Mercados Agroalimentarios  
Paseo Colón 922, Oficina 40  
1063 Buenos Aires

Téléphone: + (541) 349 22 42/349 22 43  
Téléfax: + (541) 349 22 44

## Australie

Director  
Development and Evaluation Division  
Australian Quarantine and Inspection Service  
GPO Box 858  
Canberra ACT 2601

Téléphone: + (616) 272 55 84  
Téléfax: + (616) 272 33 99

## Bangladesh

Mr. Ghulam Rahman  
Joint Secretary  
Ministry of Commerce  
Government of the People's Republic of Bangladesh  
Bangladesh Secretariat  
Dhaka

Téléphone: + (8802) 83 46 65  
Téléfax: + (8802) 86 57 41

## Belize

The Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture  
Belmopan

Téléphone: + (5018) 22 330  
Téléfax: + (5018) 22 409

## **Bolivie**

Dirección Nacional de Producción y Protección Agrícola  
Av. Camacho n° 1471, Piso 5  
La Paz

Téléphone: + (5912) 37 42 68/  
37 42 70/tél. interne 126  
Téléfax: + (5912) 35 75 35

## **Botswana**

The Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture  
Private Bag 003  
Gaborone

Téléphone: + (267) 35 05 00/35 06 03  
Téléfax: + (267) 35 60 27

## **Brésil**

Secretaria de Defesa Agropecuária (SDA)  
Ministério da Agricultura e da Reforma Agrária (MAARA)  
Esplanada dos Ministérios  
Bloco "B", Anexo "B", sala 406  
Brasília - DF - 70.170

Téléphone: + (5561) 218 23 14/218 23 15  
Téléfax: + (5561) 224 39 95  
Adresse électronique/Internet: cenagri@ibict.br

## **Brunéi Darussalam**

International Relations and Trade and Development Division  
Ministry of Industry and Primary Resources

Téléphone: + (6732) 38 28 22  
Téléfax: + (6732) 38 28 46/38 38 11

## **Bulgarie**

### Mesures phytosanitaires:

Mr. Stefan Uzunov, *Responsible for WTO SPS Enquiries*  
National Service for Plant Protection, Quarantine and Agrochemistry  
Ministry of Agriculture, Forests and Land Reform  
55, "Hristo Botev" Blvd.  
1040-Sofia

Téléphone: + (3592) 981 2734/981 0106  
Téléfax: + (3592) 980 8082  
Adresse électronique/Internet: nsrzka@alpha.acad.bg

### Mesures sanitaires:

Dr. Svetla Tchamova, *Responsible for WTO SPS Enquiries*  
National Veterinary Service  
15-A, "Pencho Slaveikov" Blvd.  
1606-Sofia

Téléphone: + (3592) 525 298  
Téléfax: + (3592) 522 925

### Mesures concernant l'innocuité des produits alimentaires:

Dr. Snejana Altankova, *Responsible for WTO SPS Enquiries*  
Ministry of Health  
5, "Sveta Nedelya" Square  
1000-Sofia

Téléphone: + (3592) 875 234  
Téléfax: + (3592) 883 413

## **Burkina Faso**

Direction de la protection des végétaux et du conditionnement (DPVC)  
BP 5362 Ouagadougou

Téléphone: + (226) 30 13 47/30 11 61  
Téléfax: + (226) 30 11 61

## Canada

Point d'information OMC/ALENA  
Conseil canadien des normes  
1200-45 O'Connor Street  
Ottawa, Ontario  
K1P 6N7

Téléphone: + (1613) 238 32 22  
Téléfax: + (1613) 569 03 78  
Adresse électronique/Internet: info@scc.ca

## Chili

Servicio Agrícola y Ganadero  
Avenida Bulnes N° 140  
Santiago

Téléphone: + (562) 671 23 23  
Téléfax: + (562) 672 18 12

## Chine, République populaire de<sup>1</sup>

Administration of Animal and Plant Quarantine of the People's Republic of China (PRC)  
12 Yi Nong Zhan Guan Beilu  
Chaoyang District  
Beijing 100026

Téléphone: + (8610) 64 19 40 40/64 19 40 31  
Téléfax: + (8610) 65 02 52 73

## Chypre

Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment  
1412 Nicosie

Téléphone: + (357) 230 22 47  
Téléfax: + (357) 244 51 56

---

<sup>1</sup> Observateur.

## Colombie

Ministerio de Desarrollo Económico  
División de Normalización y Calidad  
Carrera 13 N° 28-01 piso 8  
Santafé de Bogota

Téléphone: + (571) 338 06 41  
Téléfax: + (571) 245 72 56

## Corée

Santé des animaux, zoonoses (y compris animaux aquatiques) et préservation des végétaux:  
Bilateral Cooperation Division  
Ministry of Agriculture and Forestry (MAF)  
1, Choongang-dong, Kwachon  
Kyunggi-do, 427-760

Téléphone: + (822) 503 72 94  
Téléfax: + (822) 507 20 95  
Adresse électronique/Internet: [bcd@maf.go.kr](mailto:bcd@maf.go.kr)

Innocuité des produits alimentaires pour ce qui est des additifs alimentaires, résidus de médicaments à usage vétérinaire et de pesticides et contaminants, méthodes d'analyse et d'échantillonnage, et codes et directives pour une bonne hygiène:  
Food and Drug Industry Division  
Ministry of Health and Welfare (MOHW)  
1, Choongang-dong, Kwachon  
Kyunggi-do, 427-760

Téléphone: + (822) 503 75 45  
Téléfax: + (822) 503 75 46  
Adresse électronique/Internet: [foodkor@chollian.net](mailto:foodkor@chollian.net)

Santé et protection des animaux aquatiques:  
Trade Promotion Division  
Fisheries Policy Bureau  
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries  
826-14 Yoksam-Dong, Kangnam-Gu  
Séoul 135-080

Téléphone: + (822) 567 27 29  
Téléfax: + (822) 566 78 17

## Costa Rica

Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Dirección de Servicios de Protección Fitosanitaria  
Dirección de Salud Animal  
Centro de Información Fitosanitaria y Zoonositaria para el Comercio  
Apartado 10094-1000  
San José

Téléphone: + (506) 260 61 90/260 08 45/260 82 91  
Téléfax: + (506) 260 83 01  
Adresse électronique/Internet: protagro@sol.racsa.co.cr

## Cuba

Préservation des végétaux:  
Sr. Jorge Opies Díaz  
Director  
Calle 110 Esquina 5ta. B y eta. F, Playa  
La Havane

Téléphone: + (537) 29 61 89/22 25 16  
Téléfax: + (537) 33 50 86

Médecine vétérinaire:  
Dr. Emerio Serrano Ramírez  
Director  
Calle 12 N° 355 entre 15 y 17 Playa  
La Havane

Téléphone: + (537) 30 66 15/30 35 35/  
37 07 77/30 34 47  
Téléfax: + (537) 33 50 86

## Djibouti

Ministère du commerce et de l'industrie  
Service du contrôle de la qualité et des normes  
Djibouti

Téléphone: + (253) 35 25 40  
Téléfax: + (253) 35 49 09  
Adresse électronique/Internet: commerce@internet.dji

## Égypte

Ministry of Agriculture  
Department of Economic Affairs  
7 Nady El-Said St.  
Dokki

Téléphone: + (202) 337 48 73  
Téléfax: + (202) 337 48 73  
Adresse électronique/Internet: capi@idsc.gov.eg

## El Salvador

Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Dirección de Sanidad Vegetal y Animal (DGSVA)  
Cantón El Matazano de Soyapango  
San Salvador

Téléphone: + (503) 227 39 24  
Téléfax: + (503) 227 25 94

## Équateur

Servicio Ecuatoriano de Sanidad Agropecuaria (SESA)  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Avenida Eloy Alfaro y Av. Amazonas  
Edificio MAG noveno piso  
Quito

Téléphone: + (5932) 56 72 32/54 33 19  
Téléfax: + (5932) 22 84 48  
Adresse électronique/Internet: <http://www.iica.saninet.net>

## Estonie<sup>2</sup>

Mesures sanitaires:  
Mr. Toivo Nõvandi  
Ministry of Agriculture  
Lai 39/41  
Tallinn EE0100

Téléphone: + (372) 6256 142  
Téléfax: + (372) 6313 600

---

<sup>2</sup> Observateur.



Mr. Ago Pärtel  
State Veterinary Department  
Väike Paala 3  
Tallinn EE0014

Téléphone: + (372) 6380 079  
Téléfax: + (372) 638 0210

Mesures phytosanitaires:

Mr. Toomas Kevvai  
Ministry of Agriculture  
Lai 39/41  
Tallinn EE0100

Téléphone: + (372) 6256 139  
Téléfax: + (372) 6313 200

Mr. Ülo Saamere  
Estonian State Plant Quarantine Inspection  
Lai 11  
Tallinn EE0001

Téléphone: + (372) 6411 620  
Téléfax: + (372) 6411 618

**États-Unis**

USDA/FAS/FSTSD  
Attn: Carolyn F. Wilson  
Stop 1027  
Room 5545 South Agriculture Building  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250

Téléphone: + (202) 720 22 39  
Téléfax: + (202) 690 06 77  
Adresse électronique/Internet: wilsonc@fas.usda.gov

**Fidji**

The Permanent Secretary for Agriculture, Fisheries, Forests and ALTA  
Private Mail Bag  
Raiwaqa  
Suva

Téléphone: + (679) 38 42 33  
Téléfax: + (679) 38 50 48

## **Gabon**

M. Eyi Metou Martin  
Inspection générale de l'agriculture  
Ministère de l'agriculture, de l'élevage et du développement rural  
B.P. 189  
Libreville

Téléphone: + (241) 76 38 36  
Téléfax: + (241) 72 82 75

## **Ghana**

The Director  
Plant Protection & Regulatory Services  
Ministry of Food & Agriculture  
P.O. Box M.37  
Accra

Téléphone: + (23321) 66 58 84  
Téléfax: + (23321) 66 82 45

## **Guatemala**

Dirección Técnica de Sanidad Vegetal  
Dependencia de la Dirección General de Servicios Agrícolas - DIGESA  
7a. Avenida 3-87 Zona 13  
Guatemala ciudad

Téléphone: + (5022) 72 04 93

Dirección Técnica de Sanidad Animal  
Dependencia de la Dirección General de Servicios Pecuarios - DIGESEPE  
Bárcenas, Carretera a Amatitlan, km. 22.5  
Guatemala ciudad

Téléphone: + (5022) 31 20 12/31 20 18

## **Guyana**

Dr. Lennox Applewhaite  
Chief Crops and Livestock Officer  
Ministry of Agriculture  
Regent and Vlissengen Roads  
Georgetown

Téléphone: + (5922) 56281

## Honduras

Dr. Erasmo Montalbán  
Director General  
Ministerio de Recursos Naturales  
Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria (SENASA)  
Boulevard Miraflores  
Tegucigalpa M.D.C.

Téléphone: + (504) 32 78 67  
Téléfax: + (504) 31 07 86

## Hong Kong, Chine

Trade Department  
Hong Kong Government  
19/F, Trade Department Tower  
700 Nathan Road  
Hong Kong

Téléphone: + (852) 2398 5398  
Téléfax: + (852) 2789 2491

## Hongrie

Ministry of Agriculture  
Department for International and Economic Affairs  
1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 11

Téléphone: + (361) 131 35 78  
Téléfax: + (361) 132 67 96

## Inde

The Joint Secretary  
Plant Protection Division  
Ministry of Agriculture (Department of Agriculture & Cooperation)  
Krishi Bhavan, Rafi Marg,  
New Delhi - 110001

Téléphone: + (9111) 338 37 44  
Téléfax: + (9111) 338 82 57

## Indonésie

Pusat Karantina Pertanian  
(Centre for Agricultural Quarantine)  
Jalan Pemuda n° 64  
Jakarta 13220

Téléphone: + (6221) 489 48 77  
Téléfax: + (6221) 489 48 77  
Adresse électronique/Internet: caqidnsps@ibm.net

## Islande

Ministry of Agriculture  
Solvholsgata 7  
150 Reykjavik

Téléphone: + (354) 560 97 50  
Téléfax: + (354) 552 11 60  
Adresse électronique/Internet: postur@lan.stjr.is

## Israël

Mr. Eldad Landshut  
Director  
Plant Protection and Inspection Services  
Ministry of Agriculture and Rural Development  
P.O. Box 78  
Beit Dagan 50250

Téléphone: + (972 3) 968 1500  
Téléfax: + (972 3) 968 1507  
Adresse électronique/Internet: ppis@netvision.net.il

Prof. A. Shimshony  
Director  
Veterinary Services & Animal Health  
Ministry of Agriculture and Rural Development  
P.O. Box 12  
Beit Dagan 50250

Téléphone: + (9723) 968 16 06/12  
Téléfax: + (9723) 968 16 41  
Adresse électronique/Internet: vsahshim@netvision.net.il

## Jamaïque

Chief Plant Quarantine/Produce Inspector  
Ministry of Agriculture  
Hope Gardens  
Kingston 6

Téléphone: + (1809) 927 35 14  
Téléfax: + (1809) 927 17 01/927 19 04

## Japon

Standards Information Service  
First International Organizations Division  
Economic Affairs Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
2-2-1  
Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
Tokyo

Téléphone: + (813) 3580 3311  
Téléfax: + (813) 3503 3136

## Kenya

Santé humaine:  
The Director of Medical Services  
P.O. Box 30016  
Nairobi

Téléphone: + (2542) 71 70 77  
Téléfax: + (2542) 71 52 39

Préservation des végétaux:  
The Director of Agriculture  
P.O. Box 30028  
Nairobi

Téléphone: + (2542) 71 88 70  
Téléfax: + (2542) 72 57 74

Santé des animaux:  
The Director of Veterinary Services  
P.O. Box Kabete  
Nairobi

Téléphone: + (2542) 63 22 31  
Téléfax: + (2542) 63 12 73

## **Liechtenstein**

Office for Foreign Affairs  
Heiligkreuz 14  
9490 Vaduz

Téléphone: + (4175) 236 60 52  
Téléfax: + (4175) 236 60 59

## **Macao**

"Leal Senado"  
Avenida Almeida Ribeiro  
Edifício Leal Senado

Téléphone: + (853) 38 73 33/38 39 93  
Téléfax: + (853) 34 18 90

## **Malaisie**

Secretary General  
Ministry of Agriculture  
Macro and Strategic Planning Division  
Wisma Tani  
Jalan Sultan Salahuddin  
50624 Kuala Lumpur

Téléphone: + (603) 298 69 68  
Téléfax: + (603) 291 56 42

## **Malawi**

The General Manager  
Malawi Bureau of Standards  
P.O. Box 946  
Blantyre

## **Malte**

The Permanent Secretary  
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries  
Barriera Wharf  
La Valette

Téléphone: + (356) 22 52 36  
Téléfax: + (356) 23 12 94

## Maroc

### Mesures sanitaires:

Ministère de l'agriculture et de la mise en valeur agricole  
Direction de l'élevage  
Quartier administratif  
Chellah-Rabat

Téléphone: + (2127) 76 50 77/76 51 47  
Téléfax: + (2127) 76 44 04

### Mesures phytosanitaires:

Ministère de l'agriculture et de la mise en valeur agricole  
Direction de la protection des végétaux, des contrôles  
techniques et de la répression des fraudes  
Avenue de la Victoire - B.P. 1308  
Rabat

Téléphone: + (2127) 77 10 78  
Téléfax: + (2127) 77 25 53

## Maurice

Plant Quarantine Services, Agriculture Services  
Ministry of Agriculture and Natural Resources  
Réduit

Téléphone: + (230) 464 48 74  
Téléfax: + (230) 464 87 89  
Adresse électronique/Internet: [plpath@intnet.mu](mailto:plpath@intnet.mu)

## Mexique

Centro de Información de la Dirección General de Normas  
SECOFI  
Avenida Puente de Tecamachalco N° 6  
Col. Lomas de Tecamachalco  
Naucalpan, 53950 Edo. de México

Téléphone: + (525) 729 94 85  
Téléfax: + (525) 729 94 84

## Myanmar

Directorate of Investment and Company Administration (DICA)  
Ministry of National Planning and Economic Development  
653-691 Merchant Street  
Yangon

Téléphone: + (951) 822 07/720 52/752 29  
Téléfax: + (951) 821 01

## Nicaragua

Ing. Danilo Cortés  
Dirección General de Sanidad Vegetal y Animal  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Km. 8 1/2, Carretera a Masaya  
Managua

Téléphone: + (5052) 783 412  
Téléfax: + (5052) 785 864

## Norvège

Ministry of Agriculture  
Att: WTO-SPS  
Post Office Box 8007 Dep.  
0030 Oslo

Téléphone: + (47) 22 24 92 69  
Téléfax: + (47) 22 24 95 56  
Adresse électronique/Internet: firmapost@ld.dep telemax.no

## Nouvelle-Zélande

Andrew Matheson  
Regulatory Authority  
Ministry of Agriculture and Forestry  
ASB Bank House  
101 The Terrace  
P.O. Box 2526  
Wellington

Téléphone: + (64) 4 474 41 00  
Téléfax: + (64) 4 474 41 33  
Adresse électronique/Internet: sps@maf.govt.nz



## Ouganda

Uganda National Bureau of Standards  
Plot M217, Nakawa Industrial Area  
P.O. Box 6329  
Kampala

Téléphone: + (25641) 222 369/222 367

## Pakistan

Dr. Muhammad Shafi  
First Plant Protection Advisor  
Jinnah Avenue  
Malir Halt  
Karachi

Téléphone: + (9221) 457 73 82/48 20 11  
Téléfax: + (9221) 457 43 73

## Panama

Ministère du développement agricole:  
Dirección Nacional de Salud Animal  
Rio Tapia Tocumen Panamá  
Apartado postal: 5390 Zona 5 Panamá

Téléphone: + (507) 266 18 12  
Téléfax: + (507) 266 29 43/220 79 81

Dirección Nacional de Sanidad Vegetal  
Rio Tapia Tocumen Panamá  
Apartado postal: 5390 Zona 5 Panamá

Téléphone: + (507) 220 79 79/220 07 33  
Téléfax:

Dirección Ejecutiva de Cuarentena Agropecuaria  
Alto de Curundu River Road Panamá Edificio 576  
Apartado postal: 5390 Zona 5 Panamá

Téléphone: + (507) 232 53 40  
Téléfax: + (507) 232 59 06

Ministère de la santé:

División de Control de Alimentos y Vigilancia Veterinaria  
Edificio 265 Ancón Panamá  
Apartado postal: 2048 Panamá, 1 Panamá

Téléphone: + (507) 262 19 02/212 03 97  
Téléfax: + (507) 262 02 77/262 66 21

División de Farmacia y Drogas  
Edificio 265 Ancón Panamá  
Apartado postal: 2048 Panamá, 1 Panamá

Téléphone: + (507) 262 60 25  
Téléfax: + (507) 212 05 62

**Papouasie-Nouvelle-Guinée**

Director-General  
Multilateral Operations  
Department of Foreign Affairs and Trade  
P.O. Box 422  
Waigani

Téléphone: + (675) 27 13 20  
Téléfax: + (675) 25 44 67

**Paraguay**

Pour obtenir des renseignements sur la préservation des végétaux:

Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Dirección de Defensa Vegetal  
Ayolas y Benjamin Constant  
Edificio Mercurio, 6º piso  
Asunción

Téléphone: + (59521) 44 03 07/44 52 01/49 37 64  
Téléfax: + (59521) 44 03 07

Pour obtenir des renseignements sur la santé des animaux:

Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Subsecretaría de Estado de Ganadería  
Alberdi n° 611 y General Díaz  
Asunción

Téléphone: + (59521) 44 94 04/44 13 94/  
44 06 32  
Téléfax: + (59521) 44 72 50

Servicio Nacional de Salud Animal (SENACSA)  
Ruta Mcal. Estigarribia, Km. 10 y 1/2  
San Lorenzo

Téléphone: + (59521) 50 57 27/50 13 74/  
50 78 62  
Téléfax: + (59521) 50 78 63

## **Pérou**

### Dans le domaine de la santé humaine:

National Health Institute (INS)  
Head: Dr. Carlos Carrillo  
Tizón y Bueno 268, Jesús María  
Lima 21

Téléphone: + (51-1) 463 38 33/460 0310/  
460 0316/471 3254  
Téléfax: + (51-1) 463 9617

Fonctions: Promouvoir, planifier, mettre en oeuvre et évaluer la recherche sur la santé et le développement de technologies appropriées dans le domaine de la lutte contre les maladies contagieuses, de l'assainissement de l'environnement et de la nutrition, ainsi que la production, l'enregistrement et le contrôle de la qualité des réactifs, des produits de diagnostics, des produits médicaux et des denrées alimentaires biologiques. L'Institut gère les laboratoires publics de niveau national et apporte son soutien aux laboratoires de niveau régional. Il élabore également des normes dans son domaine de compétence et propose des politiques et des normes, dans son domaine de compétence, à la Direction supérieure du Ministère de la santé, aux fins de mise en oeuvre au niveau national.

### Dans le domaine de la santé des animaux et de la préservation des végétaux:

National Agrarian Health Service (SENASA)  
Head: Dr. Elsa Corbonell Torres  
Psje Francisco de Zela s/n, piso 10  
Lima 21

Téléfax: + (51-1) 433 8048, 433 7802

Fonctions: Développer et promouvoir la participation du secteur privé dans la mise en oeuvre de plans et de programmes visant à la prévention, et à l'éradication des parasites et des maladies, ainsi qu'à la lutte contre les parasites et les maladies, qui ont un impact socio-économique important sur l'activité agricole. Parallèlement, l'Institut est l'organisme responsable de la protection sanitaire de l'agriculture nationale. Il est chargé de proposer au Ministre de l'agriculture des normes applicables aux niveaux national et régional, en rapport avec les activités de surveillance, d'inspection, d'enregistrement, de lutte, de supervision et d'évaluation sanitaire dans le domaine agricole. Il établit également les règles sanitaires applicables à l'importation, l'exportation, la commercialisation et le transit intérieur des animaux, des végétaux et des produits et intrants agricoles.

### **Philippines**

Office of the Director  
Planning and Monitoring Service  
Department of Agriculture  
3rd Floor, Department of Agriculture Bldg.,  
Elliptical Road  
Diliman  
Quezon City

Téléphone: (632) 920 40 78 ou 929 82 47  
Téléfax: (632) 928 05 90  
Adresse électronique/Internet: pmsda@skyinet.net

### **Pologne**

Ministry of Agriculture and Food Economy  
Veterinary Department  
ul. Wspólna 30  
00-930 Varsovie

Téléphone: + (4822) 628 85 11  
Téléfax: + (4822) 623 14 08

### **Qatar**

The Ministry of Public Health  
P.O. Box 42  
Doha

Téléphone: + (974) 41 71 11  
Téléfax: + (974) 42 95 65

### **République dominicaine**

Analyses zoosanitaires:  
Atención: Dr. Rafael Jáquez  
- *Departamento de Sanidad Animal*  
- *Departamento de Recursos Pesqueros*

Contrôle sanitaire des fruits et légumes:

Atención: Dr. Pedro Jorge  
- *Departamento de Sanidad Vegetal*

Secretaría de Estado de Agricultura  
Dirección General de Ganadería  
Urbanización Jardines del Norte  
Saint-Domingue

Téléphone: + (1809) 547 38 88  
Téléfax: + (1809) 227 12 68

Médicaments et additifs alimentaires:

Atención: Lusitania Acosta  
División de Drogas y Farmacias  
Secretaría de Salud Pública y Asistencia Social (SESPAS)  
Ave. San Cristóbal, esq. Tiradentes  
Saint-Domingue, D.N.

Téléphone: + (1809) 541 84 03/541 31 21  
Téléfax: + (1809) 547 28 43

**République slovaque**

Slovak Institute for Standardization  
Information Centre WTO  
Karloveská 63  
84245 Bratislava

Téléphone: + (421) 39 78 86  
Téléfax: + (421) 39 78 86

**République tchèque**

Ing. Josef Jířek  
Director  
External Relations Department - 3210  
Ministry of Agriculture of the Czech Republic  
Týšnov 17  
11705 Prague 1

Téléphone: + (420) 21 81 24 48  
Téléfax: + (420) 24 81 06 52

## **Roumanie**

National Sanitary - Veterinary Agency  
Ministry of Agriculture and Food  
B-dul Carol I, No. 24, Sector 3  
70033 Bucarest

Téléphone: + (401) 615 78 75/614 40 20  
Téléfax: + (401) 312 49 67

## **Sainte-Lucie**

Ministry of Agriculture, Lands, Fisheries and Forestry  
Manoel Street  
Castries

Téléphone: + (758) 452 25 26  
Téléfax: + (758) 453 63 14

## **Sénégal**

Ministère du commerce, de l'artisanat et de l'industrialisation  
Direction du commerce extérieur  
Rue Passage Le Blanc  
Angle Émile Zola  
Thiaroye  
Dakar

Téléphone: + (221) 21 57 25  
Téléfax: + (221) 22 09 32

## **Singapour**

Head of Food Control Department  
Food Control Department  
Ministry of the Environment  
40 Scotts Road  
#19-00 Environment Building  
Singapour (0922)

Téléphone: + (65) 731 98 19  
Téléfax: + (65) 731 97 46  
Adresse électronique/Internet: [enve@cs.gov.sg](mailto:enve@cs.gov.sg)

Domaine de compétence: Innocuité des produits alimentaires

Director of Primary Production  
Primary Production Department  
5 Maxwell Road #03-00  
National Development Building  
Singapour (0106)

Téléphone: + (65) 325 76 00  
Téléfax: + (65) 220 60 68

Domaine de compétence:

- a) Innocuité des produits alimentaires pour ce qui est des additifs alimentaires, résidus de médicaments à usage vétérinaire et de pesticides et contaminants, méthodes d'analyse et d'échantillonnage et codes et directives pour une bonne hygiène dans les transports internationaux de la viande et des produits à base de viande (y compris en conserve), du poisson et des produits de la pêche ainsi que des fruits et légumes;
- b) Santé des animaux et zoonoses, normes, directives et recommandations élaborées sous les auspices de l'Office international des épizooties (OIE), en particulier pour les transports internationaux d'animaux et d'oiseaux et de leurs produits, y compris os et poudre d'os, cuirs et peaux, sabots, cornes, poudres de sabots et de cornes, abats et autres produits d'origine animale; sperme; fourrage, litière, fumier de ou pour tous types d'animaux ou d'oiseaux; produits vétérinaires biologiques pour animaux ou oiseaux; et aliments pour animaux simples ou composés;
- c) Préservation des végétaux, y compris certifications phytosanitaires;
- d) Santé des poissons, y compris certifications pour poissons d'ornement et produits de la pêche;
- e) Transports internationaux et certification d'espèces de faune et de flore menacées d'extinction au titre d'accords relevant de la Convention sur le commerce international des espèces menacées d'extinction (CITES).

## Slovénie

The Ministry of Agriculture and Forestry  
Attn: Ms. Katarina Groznic  
Parmova 33  
1000 Ljubljana

Téléphone: + (386 61) 322 197/323 643  
Téléfax: + (386 61) 313 631

## **Sri Lanka**

Director  
Department of Animal Productions and Health  
Getambe  
Peradeniya

Téléphone: + (948) 884 62/63  
Téléfax: + (948) 881 95

## **Suisse**

Association suisse de normalisation (SNV)  
Mühlebachstrasse 54  
CH-8008 Zurich

Téléphone: + (411) 254 54 54  
Téléfax: + (411) 254 54 74  
Adresse électronique/X400: C=ch; A=400net; P=snv;  
O=snv; S=switec

En tant que point d'information, la SNV relève de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures.

## **Swaziland**

Principal Secretary  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
P.O. Box 162  
Mbabane

Téléphone: + (268) 42 731  
Téléfax: + (268) 44 700

## **Taipei chinois**

Dr. Ying Yeh  
Chief, Plant Protection Division  
Food and Agriculture Department  
Council of Agriculture, Executive Yuan  
37 Nanhai Road  
Taipei, Taiwan 100

Téléphone: + (886) 2 2312 4039  
Téléfax: + (886) 2 2311 7621  
Adresse électronique/Internet: yingyeu@mail.coa.gov.tw



## Tanzanie

Principal Secretary  
Ministry of Industries & Trade  
P.O. Box 9503  
Dar Es Salaam

Téléphone: + (051) 117 222-5  
Téléfax: + (051) 469 19

## Thaïlande

Thai Industrial Standards Institute (TISI)  
Ministry of Industry  
Rama VI Street  
Bangkok 10400

Téléphone: + (662) 202 34 01/202 35 07/202 35 10  
Téléfax: + (662) 247 87 41

## Trinité-et-Tobago

Mr. Winston Rudder  
Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture, Land and Marine Resources  
St. Clair Circle  
Port of Spain

Téléphone: + (809) 622 12 21  
Téléfax: + (809) 622 42 46

## Tunisie

### Santé des animaux, zoonoses et préservation des végétaux:

Ministère de l'agriculture  
30, rue Alain Savary  
1002 Tunis

Téléphone: + (2161) 78 56 33  
Téléfax: + (2161) 79 94 57

### Innocuité des produits alimentaires:

Ministère du commerce  
(Direction générale de la concurrence et du commerce intérieur)  
6, rue Venezuela  
1002 Tunis

Téléphone: + (2161) 78 77 02  
Téléfax: + (2161) 78 18 47

## Turquie

Mr. Yusuf Salcan  
Tarim ve Köyisleri Bakanligi  
Koruma ve Kontrol Genel Müdürlüğü  
Akay Cad. No. 3  
Ankara

Téléphone: + (90312) 418 14 68  
Téléfax: + (90312) 418 80 05

## Union européenne

Commission européenne  
Direction générale pour l'agriculture et le développement rural  
Direction VI/B.II  
84, rue de la Loi  
1049 Bruxelles

Téléphone: + (322) 299 07 50  
Téléfax: + (322) 296 33 14  
Adresse électronique/Internet: [paola.colombo@dg6.cec.be](mailto:paola.colombo@dg6.cec.be)  
Adresse électronique/X 400: G=Paola; S=COLOMBO; O=DG6;  
P=CEC; A=RTT; C=BE

## Points de contact des États membres:

### Allemagne

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten  
Referat 716  
Postfach 14 02 70  
53107 Bonn

Téléphone: + (49228) 529 37 97  
Téléfax: + (49228) 529 44 10  
Adresse électronique/Internet: [tka3472@bml.bund400.de](mailto:tka3472@bml.bund400.de)  
Adresse électronique/X 400: S=TKA3472; P=BML;  
A=BUND400; C=DE

À l'attention de: M. Peter Witt (tél.: (49228) 529 37 97) ou  
Mme Christine Rabenschlag (tél.: 529 34 72)

## **Autriche**

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
(Ministère fédéral des affaires économiques)  
Abteilung II/11 (Division II/11)  
Stubenring 1  
A-1011 Vienne

Téléphone: + (431) 711 00/tél. interne 5452  
Téléfax: + (431) 715 96 51  
Adresse électronique/Internet: gabriela.habermayer@bmwa.bmwa.ada.at  
Adresse électronique/X 400: G=Gabriela; S=HABERMAYER;  
O=BMWA; P=BMWA; A=ADA; C=AT

## **Belgique**

Institut belge de normalisation (IBN)  
Avenue de la Brabançonne 29  
B-1040 Bruxelles

Téléphone: + (322) 734 92 05  
Téléfax: + (322) 733 42 64

## **Danemark**

Landsbrugs - og Fiskeriministeriets (Ministère de l'agriculture et de la pêche)  
Holbergsgade 2  
1057 Copenhague K

Téléphone: + (45) 33 92 33 01  
Téléfax: + (45) 33 14 50 42  
Adresse électronique/Internet: lfm@lfm.dk OU era@lfm.dk  
Adresse électronique/X 400: C=DK; A=DK400; P=LFM; S=LFM

## **Espagne**

Dirección General de Comercio Exterior  
(Subdirección General de Control, Inspección y Normalización  
del Comercio Exterior)  
Punto de Información del Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias/SPS  
Paseo de la Castellana 162 - planta 6a  
28046 Madrid

Téléphone: + (341) 349 37 64  
Téléfax: + (341) 349 37 40

## **Finlande**

Finnish Standards Association (SFS)  
P.O. Box 116  
00241 Helsinki

Téléphone: + (3580) 149 93 31  
Téléfax: + (3580) 146 49 14  
Adresse électronique/Internet: wto@sfs.fi  
Adresse électronique/X 400: C=FI; A=MAILNET; P=INET;  
O=SFS; S=LAAKSONEN; G=KATJA

## **France**

Monsieur le Chef de la Mission de coordination CEE et internationale  
Ministère de l'agriculture et de la pêche  
Direction générale de l'alimentation  
175, rue du Chevaleret  
75646 Paris Cedex 13

Téléphone: + (331) 49 55 81 20  
Téléfax: + (331) 49 55 44 62

## **Grèce**

Ministry of Agriculture  
Directorate of Agricultural Policy and Documentation  
Division of EU, International Relations and Trade Policy  
5 Acharnon Street  
Athènes 10176

Téléphone: + (301) 529 1461  
Téléfax: + (301) 524 8584

## **Irlande**

Mr. Ray McGlynn  
EU Trade Division  
Department of Agriculture, Food and Forestry  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2

Téléphone: + (353 1) 607 2000  
Téléfax: + (353 1) 661 4515

## Italie

M. Marco Castellina  
Ministero della Sanità  
Dipartimento degli Alimenti e Nutrizione e della Sanità Pubblica Veterinaria  
(D.A.V.)  
Piazza Marconi 25  
00144 Roma EUR

Téléphone: + (396) 59 94 38 62/59 94 39 45  
Téléfax: + (396) 59 94 32 17

## Luxembourg

Ministère de l'agriculture, de la viticulture et du développement rural  
SPS - Point de contact  
L-2913 Luxembourg

Téléphone: + (352) 478 25 27  
Téléfax: + (352) 46 40 27

## Pays-Bas

Ministry of Economic Affairs  
Central Service Imports and Exports  
Section EEC/WTO-Notifications  
P.O. Box 30003  
9700 RD Groningen

Téléphone: + (3150) 523 91 11  
Téléfax: + (3150) 526 06 98  
Adresse électronique/X 400: C=NL; A=400NET; P=CDIU;  
S=NOTIF; OU1=CDIU

## Portugal

João Manuel Machado Gouveia  
IPPA Instituto de Protecção da Produção Agro-Alimentar  
Av. Conde de Valbom No. 98-9\*  
1050 Lisboa

Téléphone: + (3511) 795 89 84/85  
Téléfax: + (3511) 795 92 11

### **Royaume-Uni**

D. C. Barnes  
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food  
Trade Policy and Tropical Foods Division, Branch A  
Room 417  
Whitehall Place (East Block)  
London SW1A 2HH

Téléphone: + (44171) 270 82 38  
Téléfax: + (44171) 270 84 15

### **Suède**

Kommerskollegium (Direction nationale du commerce)  
WTO-SPS Enquiry Point  
Box 6803  
11386 Stockholm

Téléphone: + (468) 690 48 00  
Téléfax: + (468) 30 67 59  
Adresse électronique/Internet: sps@kommers.se  
Adresse électronique/X400: C=SE;ADM=400NET; O=KOMKOLL;  
S=NAT NOT POINT

### **Uruguay**

Ministerio de Relaciones Exteriores  
Dirección General de Asuntos Económicos  
Avenida 18 de Julio 1205  
Montevideo

Téléphone: + (5982) 92 06 18  
Téléfax: + (5982) 92 13 27/92 42 90

### **Venezuela**

Innocuité des produits alimentaires  
Ministerio de Sanidad y Asistencia Social  
Dirección de Higiene de los Alimentos  
Centro Simón Bolívar, Edificio Sur  
3er. piso, Oficina 313  
Caracas

Téléphone: + (582) 482 06 57  
Téléfax: + (582) 482 06 57

Santé des animaux et préservation des végétaux  
Ministerio de Agricultura y Cría  
Servicio Autónomo de Sanidad Agropecuaria (SASA)  
Parque Central, Torre Este, Piso 12  
Caracas 1010

Téléphone: + (582) 509 05 05/509 03 79  
Téléfax: + (582) 509 06 57

### **Zambie**

Mr. F. Siame  
Permanent Secretary  
Ministry of Commerce, Trade and Industry  
Lusaka

Téléphone: + (2601) 22 14 75  
Téléfax: + (2601) 22 66 73

### **Zimbabwe**

Secretary for Agriculture  
Ministry of Agriculture  
P/Bag 7701  
Causeway Harare

Téléphone: + (2634) 706 081  
Téléfax: + (2634) 734 646

---